

DU JEUDI 21 AU  
DIMANCHE 24 AVRIL  
2016

à l'Office de Tourisme  
de Combloux

**ENTRÉE LIBRE**  
hors démonstrations

EXPOSITIONS, CONFÉRENCES ET DÉMONSTRATIONS



Vivien Grandvailler

CONGRÈS  
INTERNATIONAL  
DU TOURNAGE  
D'ART SUR BOIS



Bonjour et bienvenue au congrès de tournage sur bois de Combloux !

Sous la bienveillance du Mont Blanc, c'est avec une immense joie que je vous retrouve.

Sous la houlette de Jean-Louis Fayolle, une équipe dynamique de bénévoles vous a concocté un congrès aux multiples facettes :

Des tourneurs internationaux qui nous font l'honneur de se joindre à nous et des français que vous connaissez tous, venus nous présenter leur travail et leurs techniques.

Pendant ce congrès, que je souhaite dans la joie et la bonne humeur, il sera aussi présenté l'assemblée générale, qui je l'espère fera de nouveaux adeptes pour venir proposer, partager et décider avec les membres du bureau.

Le tournage sur bois évolue et se renouvelle sans cesse, c'est pourquoi l'AFTAB doit faire de même.

Je vous attends avec plaisir et impatience pour des échanges riches et constructifs.

Qu'il soit ornemental, sectionné, ou sculptural, je vous souhaite, à tous, un très beau congrès, de belles rencontres humaines, techniques et artistiques.

Merci à l'équipe de bénévoles qui nous a préparé un bel écrin pour cet événement international.

Artistiquement,

Hubert Landri



**LYCEE**

		jeudi 21 avril 2016				vendredi 22 avril 2016				samedi 23 avril 2016				dimanche 24 avril 2016				
Salle	Horaires	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	
		Accueil des congressistes				Emmet Creusage	Cindy Optimiser une loupe	J. Paul Eléments de décor	Art Therming	Emmet Creusage	Cindy Boite triangle	J. Paul Formes creuses	Stuart Forme creuse torsadée	Curt Travail de la pierre	Cindy Fabuleux fleurons	J. Paul Diaporama	Stuart Gestes de base	
Matin	8 h 30					Textures	Hubert Thélière pas ronde	Perçage sculpture	Thélière	Noircir et dorer	Optimiser une loupe	Pascal Thélière	Boite à fleuron hélice	Passer au niveau supérieur	Emmet Diaporama		Art Therming	
	10h																	
Repas	12h/13h15																	
	14 h 30	Emmet Noircir et dorer	Cindy Boite triangle	J. Paul Formes creuses	Stuart Intro à la torsadé	Curt Segmenté épuré	Babette Coquillage mico	Art Diaporama thélière	Stuart Verre à pied torsadé	Curt Bol segmenté	Vivien Décentré	Jérôme Texture peinture	Art Le bois perdu					
Après midi	16 h																	
	16 h 30	Curt Bol segmenté	Alain Excentricités	J. Paul Eléments de décor	Art Le bois perdu	Sortir des sentiers battus	Cindy Fabuleux fleurons	Bernard Trembleur	Vase à col et fleuron									
Repas	18 h																	
	19h/20h																	
<b>OFFICE DU TOURISME</b>																		
Soirée	20 h 30	Conférence Calherine LAVIER				Projection film l'Art et la Matière				Vente aux enchères								
	22 h	Le chuchoteur d'histoire(s)				Diaporama												
10 h à 20 h 30						Expo Expression bois				Expo congressistes				Expo tournage ornemental				
										Demos spéciales				Vente de matériel				

- Cindy Drozda
- Emmet Kane
- J-Paul Fennell
- Art Liesman
- Stuart Mortimer
- Curt Theobald

- Hubert Landri
- Pascal Oudet
- Alain Maillard
- Babette Mézières
- Bernard Azema
- Vivien Grandouiller
- Jérôme Blanc

Assemblée générale AFTAB

FRANCE



Bernard AZEMA

Après être passé par l'ébénisterie, la marqueterie, la menuiserie et la fabrication des escaliers, je me suis orienté aujourd'hui dans la construction de mécanismes complexes en bois où le tournage reste prédominant.

Engrenages, poulies, volants, boîtiers, roues, jantes, carrosseries sont réalisés dans mon atelier et équipent des moulins, tours, télégraphes de Chappe, ponts levis,

### **DEMO : Tournage en l'air d'un trembleur complexe**

Réalisation de sphères étoilées désaxées sur la longueur du trembleur en utilisant un montage d'usinage spécial.

Pour cette démonstration, les branches des étoiles seront toutes alignées sur l'équateur de la sphère.

- traçage de la sphère sur le trembleur pré-usiné
- mise en position du trembleur dans le montage spécial N°1



véhicules anciens, etc... Mes dernières fabrications sont toutes sur le thème du « trembleur » ou appelé aussi « tremblant » que je tourne en positions multi axes.

Reprenant les œuvres de réception des maîtres compagnons du XVII et XVIIIème siècle, je les interprète et les complique à outrance en tournant des pièces décentrées, désaxées où la réalisation de montages spéciaux est de rigueur.

- précautions d'usage, réglages, outillage spécifique
- mise en route de l'ensemble
- réalisations des branches d'étoiles sur la sphère du trembleur.

*vendredi >> 16h30, salle 3*

[www.trembleur-azema.fr](http://www.trembleur-azema.fr)



SUISSE



Jérôme BLANC

Jérôme Blanc est né à Genève en 1978.

Après cinq ans d'études à l'École des Arts et Métiers de Genève, il part voyager en Australie et fait la découverte du tournage sur bois contemporain.

Sa pratique lui vaut plusieurs prix et des résidences, dont celle de l'International Woodturning Exchange à Philadelphie en 2009, Il est également invité à faire des démonstrations dans le cadre de symposiums (Etats-Unis, France, Australie, Angleterre).

#### **DEMO : Texture et peinture sur tour**

Divers exemples de formes et de textures avec inversion du sens de rotation du tour. Réalisation de peinture sur tour. Diaporama technique et artistique.

samedi >> 14h30, salle 3



Il exploite de manière audacieuse le potentiel du tour à bois, dont la simplicité le fascine.

Ses nouvelles pièces illustrent parfaitement les sources d'inspiration que sont la nature, le milieu urbain et son design.

Le sculpteur évide ses pièces pour révéler des volumes sculpturaux ne pesant plus que quelques dizaines de grammes. Leur classe indéniable, leur réalisation parfaite demandent calme et concentration. L'expérimentation caractérise son œuvre et ses mains offrent au spectateur des pièces respirant la légèreté et la sérénité.

[www.jeromeblanc.ch](http://www.jeromeblanc.ch)



USA



Cindy DROZDA



*Vit à Boulder (Colorado), travaille le bois depuis l'âge de 7 ans, son travail est élégant et raffiné. Elle a réalisé un DVD sur le tournage.*

### **DEMO 1 : Boîte triangulaire**

Un pas-à-pas précis, les bases pour faire une boîte, et des techniques particulières pour un projet entre-pointe et multi-axes entièrement tourné !

*samedi >> 8h30, salle 2*

*jeudi >> 14h30, salle 2*

### **DEMO 2 : Optimiser une loupe**

Couper une loupe de bois, c'est comme travailler une pierre précieuse !

Pour réaliser une pièce artistique, je débite la loupe de manière à ce que la forme tournée mette les motifs de la loupe en valeur.

Je tournerai un bol avec un bord d'écorce naturel, en vous montrant comment j'oriente

la pièce sur le tour pour obtenir un bord équilibré, comment poncer ce bord irrégulier, et comment retourner la pièce pour la terminer.

*vendredi >> 8h30, salle 2*

*samedi >> 10h30, salle 2*

### **DEMO 3 : Fabuleux fleurons**

Venez découvrir mes secrets pour réaliser des fleurons impeccables !

Un fleuron personnalise et donne une toute autre dimension à un vase ou une boîte.

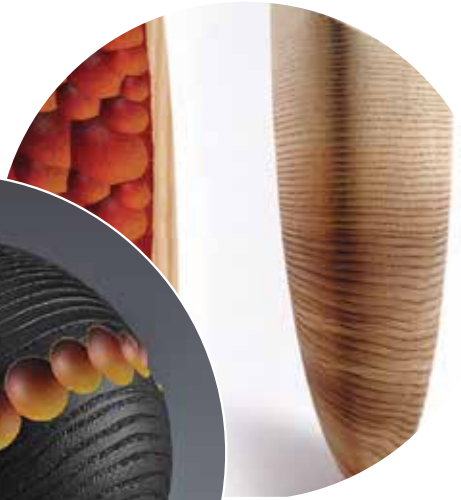
Je vous montrerai différents outils pour réaliser ces « fleurons » qui sont devenus ma signature, comment utiliser une gouge

pour réaliser les bases du tournage entre-pointe, mes méthodes et ma philosophie.

*dimanche >> 8h30, salle 2*

*vendredi >> 16h30, salle 2*

[www.cindydrozda.com](http://www.cindydrozda.com)



*Vivien vit dans la Drôme, près de Valence. En 2012, après un parcours en ébénisterie, Vivien découvre le tournage sur bois et valide un CAP à Moirans en montagne. Il continue de se former avec plusieurs stages ces dernières années et une formation*

*de cinq mois à l'Ecole Escoulen dans le Var.*

*Après un an de résidence à l'Ecole en 2015, il s'affirme avec son style particulier utilisant le décentrage, la sculpture, le sablage et la couleur, obtenant ainsi des pièces aux formes résolument contemporaines.*

### **DEMO : Itinéraire décentré**

Présentation de mon parcours et de mon travail sur le décentrage sous forme de diaporama avec explications techniques de différentes pièces.

Démo de creusages sur plusieurs pièces ; comment la pièce est placée et fixée suivant les supports (sphère, concave, convexe, à plat...); ponçage de ces creusages sans abîmer les arêtes.

Démo de peinture à la bombe et/ou aérographe sur une surface creusée pour voir les nuances et profondeurs des dégradés.

Comment je fais mes masquages.

*samedi >> 14h30, salle 2*



### DEMO 1 : Formes creuses

La première chose que l'on regarde dans une pièce, c'est la « forme » ; nous aborderons donc tous les détails qui vous permettront d'élever votre travail à un niveau esthétique. C'est la 1ère étape pour développer votre touche personnelle.

Nous mettrons l'accent sur les changements subtils entre formes et lignes qui font la différence entre une bonne pièce et une

pièce exceptionnelle.

Des outils à faire soi-même : outils de creusage, calibre d'épaisseur, outils pour minimiser le ponçage, et pour finir le fond de la pièce avec des mandrins de reprise.

*jeudi >> 14h30, salle 3*

*samedi >> 8h30, salle 3*



### DEMO 2 : Eléments de décor

Nous parlerons d'éléments de design qui vous permettront de dépasser la simple forme de la pièce, et de donner un style à votre travail, basé sur vos propres intérêts. Nous parlerons de différents motifs, d'architecture, de nature et d'abstractions basées sur l'observation.

Techniquement, nous aborderons les

méthodes de conception de motifs sur une surface 3D, une bague d'indexation sur mesure, la texture, la sculpture, etc, avec bien sûr l'accent sur la création d'outils faits maison.

*jeudi >> 16h30, salle 3*

*vendredi >> 8h30, salle 3*





*Né dans le Massachussetts, vit désormais à Scottsdale (Arizona). Ancien ingénieur du programme Appolo. Sur son site web, on peut lire : « l'Art n'est pas une chose, c'est un moyen ». Grand spécialiste des vases tournés fins et retravaillés afin de faire apparaître toutes sortes de motifs.*

### **DEMO 3: Perçage et sculpture**

Cette démo mettra l'accent sur la technique, les procédés et les outils à utiliser une fois votre pièce créée.

Perçage avec une turbine à air comprimé, sculpture avec un Dremel et différentes

fraises rotatives et combinaison des 2 sur une même pièce.

*vendredi >> 10h30, salle 3*



### **DEMO 4: Introduction au travail de J. Paul Fennell (diaporama)**

Où je vis, où je travaille, pourquoi je fais ce que je fais !

La vie dans le désert, son inspiration.

La « forêt urbaine » comme source de bois.

*dimanche >> 8h30, salle 3*

[www.jpaulfennell.com](http://www.jpaulfennell.com)



IRLANDE



Emmet KANE



*Emmet vit à Castledermont (Kildare). Autodidacte, 27 ans de tournage au compteur, Emmet utilise la couleur dans ses pièces, mais*

*aussi la feuille d'or. Il sculpte, brûle, fait des ajouts... Une rétrospective sur son oeuvre lui est actuellement consacrée au Musée National d'Irlande.*

### **DEMO 1 : Noircir et dorer à la feuille**

Pourquoi le bois vert très tannique peut changer une pièce?

Je tournerai une pièce avec une petite ouverture en forme de bol, qui sera poncée avant de réaliser des rainures profondes tout au long de la pièce à l'aide d'un coupoir. Ensuite, je vais noircir la pièce, grâce aux

tannins du chêne, qui réagissent avec une solution de vinaigre et laine d'acier. Après séchage, la pièce est huilée, et j'applique ensuite de la feuille d'or 23 carat sur le petit bol.

*jeudi >> 14h30, salle 1  
samedi >> 10h30, salle 1*



### **DEMO 2 : Creusage**

Comment tirer le meilleur parti d'une loupe en bois vert en tournant une forme creuse avec des outils "fait maison" et une finition

texturée qui sublimerait votre pièce.  
*vendredi >> 8h30, salle 1  
samedi >> 8h30, salle 1*



### **DEMO 3 : Textures**

Différentes techniques pour tourner et texturer une assiette : Arbortech, fraises à texturer, brosses métalliques, outil pointu et chalumeau.

La pièce sera ensuite mise en couleur pour mettre en valeur la texture.

*vendredi >> 10h30, salle 1*



### **DEMO 4 : Diaporama de mon travail de ces 27 dernières années**

Evolution de mon travail jusqu'à mes dernières pièces, ainsi qu'un film sur une rétrospective de mon travail « un Voyage », qui fait actuellement l'objet d'une exposition au Musée National d'Irlande.

*dimanche >> 10h30, salle 2*

[www.emmetkane.com](http://www.emmetkane.com)



FRANCE



Hubert LANDRI



*Tourneur sur bois,  
chaudronnier de  
formation, mon travail est une  
alliance du bois et du métal.*

*Mon style est le bois rouillé, mon  
grain de folie, le damas.*

*Un morceau de bois posé... sa  
géométrie, un rai de lumière...  
nouveau départ et voyage onirique  
dans ce noble matériau.*

*Un enchevêtrement de  
nuances, de superpositions,  
d'agrégats...du métal ?*

*Comment, étape après étape, défi  
après défi, transcrire mes émotions  
par des gestes précis, sans trahir  
mon imaginaire ?*

*Donner corps à l'illusion, donner  
du rêve à la matière, aller toujours  
plus loin...*

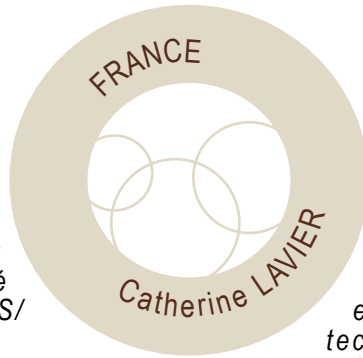
### **DEMO : Comment tourner une théière pas ronde**

Tournage sur plusieurs axes, un peu de  
sculpture pour évider, puis cintrage de  
l'anse !

*vendredi >> 10h30, salle 2*

[www.hubertlandri.fr](http://www.hubertlandri.fr)





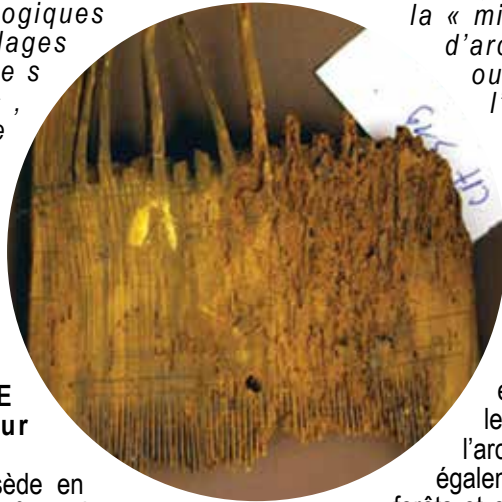
*Catherine Lavier travaille dans une unité de recherche CNRS/ Université de Paris 6.*

*A l'origine botaniste et écologue, elle a poursuivi par une formation en archéologie, histoire, histoire de l'art, dendrochronologie, écologie forestière et statistiques.*

*Elle a travaillé pendant plus de vingt ans sur de nombreux sites archéologiques comme les villages néolithiques jurassiens, médiévaux de*

*Charavines ou miniers du nord-est, tout en développant des techniques pour l'étude non invasive des objets et des œuvres d'art.*

*On la rencontre aussi bien dans les musées que sur les chantiers terrestres, fluviaux ou maritimes, entre Europe, Asie ou Amérique du sud, passant du pieu romain au violon, de la « révé » à la « minka », de la boîte d'archive au manuscrit ou de la statue à l'épave !*



## **CONFERENCE** **Le chuchoteur d'Histoire(s)**

*Le bois d'arbre possède en ses cernes toutes les informations liées à son environnement et à sa vie. Les sociétés humaines l'emploient depuis des millénaires aussi bien pour se chauffer, cuisiner, bâtir, se protéger, circuler, se distraire, se cultiver ou échanger.*

*Méthode redoutable capable de dater à l'année près, voire à la saison, les bois retrouvés en archéologie, conservés*

*en élévation ou les œuvres d'arts, l'archéodendrométrie sert également à restituer les forêts et climats d'antan tout en comprenant la vie de nos ancêtres et des artisans au travers des traces laissées par les outils sur les bois ; ou encore à caractériser des évolutions technologiques ou des réseaux commerciaux.*

*Mais le bois du passé a encore bien d'autres confidences à nous dévoiler ...*

*jeudi >> 20h30, Office du Tourisme*

CANADA



Art LIESTMAN



Né dans le Kansas, vit à Vancouver (Colombie Britannique). Son passé de professeur d'université le dispose naturellement à partager son expérience de tourneur dans de nombreux symposiums et congrès. Tournage très éclectique et très inventif.

### DEMO 1 : Le bois perdu

Je tourne des carrelets entre-pointes de 3 couches de bois collées.

Après tournage, j'enlève la partie centrale et recolte les 2 parties extérieures ensemble,

donnant ainsi un objet non cylindrique.

jeudi >> 16h30, salle 4

samedi >> 14h30, salle 4

### DEMO 2 : Therning

Réalisation de gabarits et comment les utiliser pour tourner des carrelets avec des formes courbes.

vendredi >> 8h30, salle 4

dimanche >> 10h30, salle 4

### DEMO 3: Théière

Diaporama sur des théières en bois, et discussion autour des différents procédés de fabrication.

Comment faire preuve de créativité en s'inspirant des différentes approches des tourneurs.

En fonction du temps, je tournerai le corps d'une théière, ou bien je vous montrerai comment tourner et cintrer le bec de la théière.

vendredi >> 10h30, salle 4

### DEMO 4 : Diaporama de théières en bois

vendredi >> 14h30, salle 3

[www.artliestman.com](http://www.artliestman.com)



*Je tourne et sculpte depuis 20 ans les bois rares et précieux du Midi de la France pour créer des sculptures fines à l'aspect végétal et marin.*

*Les techniques utilisées sont*

*le tournage dont j'ai inventé différentes techniques, puis la sculpture, le cintrage, et ensuite une finition délicate à base de ponçage et parfois de textures.*

### **CONFERENCE : Excentricités**

Diaporama expliquant des tournages excentriques et compliqués qui demandent plusieurs jours et du gros matériel.

*jeudi >> 16h30, salle 2*

FRANCE



Elisabeth MEZIERES



Je suis née en 1963 dans le sud de la France où je vis toujours.

Mon atelier est installé au coeur des montagnes cévenoles. Cuisinière de formation, j'ai commencé le tournage il y a une dizaine d'années en fabricant de la vaisselle.

Je me suis très vite passionnée pour la création de nouveaux modèles en essayant d'associer l'esthétique à l'utilitaire et me suis installée en professionnelle en 2006.

J'ai appris le tournage auprès

d'Alain Mailland et de Jean-François Escoulen.

Mon travail est guidé par l'observation des bois locaux, par l'envie de les travailler verts et le plus finement possible afin qu'ils m'apportent par leurs déformations naturelles, une élégance et une poésie dont je ne saurais me passer...et ainsi révéler la beauté de ces essences souvent dévalorisées.

Je travaille aussi le bois de micocoulier en transparence, sculpté, blanchi, en m'inspirant des coquillages.

## **DEMO :Coquillage en micocoulier**

Je tourne une coupe très fine en micocoulier et ensuite je la découpe et la cintre à la vapeur pour en faire un coquillage.

vendredi >> 14h30, salle 2

[elisabethmezieres.com](http://elisabethmezieres.com)





ANGLETERRE



Stuart MORTIMER



*Vit à Grateley (Hampshire)*

*Ancien officier de police, c'est le spécialiste du tournage spiralé, entre autres les oeufs. Il a écrit un livre sur ce sujet.*

**DEMO 1 :**

Introduction au travail en torsade, avec une double torsade ajourée.

*jeudi >> 14h30, salle 4*

**DEMO 2 :**

Verre à pied torsadé (triple hélice)

*vendredi >> 14h30, salle 4*

**DEMO 3 :**

Une forme creuse torsadée avec une torsade à 12 ou 16 côtes.

*samedi >> 8h30, salle 4*

**DEMO 4 :**

Une boîte avec un fleuron en double hélice

*samedi >> 10h30, salle 4*

**DEMO 6 :**

3 gestes de base en tournage : le public pourra participer et essayer quelques exercices sur le tour.

Diaporama sur le monde du tournage et explications d'une grande variété de techniques.

*dimanche >> 8h30, salle 4*

**DEMO 5 :**

Je vous montrerai également comment réaliser un fleuron à 4 torsades et un fleuron en queue de cochon.

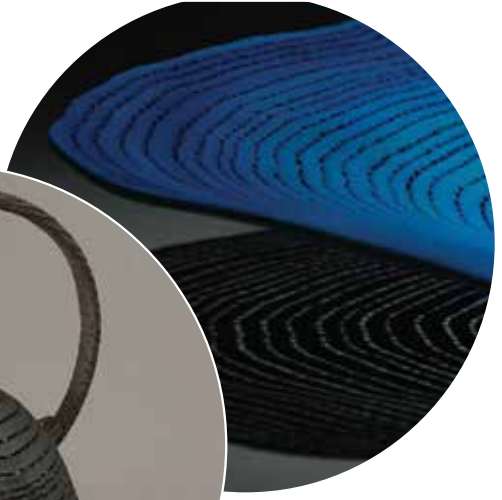
*vendredi >> 16h30, salle 4*

stuartmortimer.s411.  
sureserver.com

FRANCE



Pascal OUDET



*Pascal Oudet est tourneur d'art sur bois, installé à côté de Grenoble.*

*Ses pièces sont inspirées par l'effet de l'usure du temps qui révèle la structure profonde des matériaux naturels.*

*A partir de chênes soigneusement choisis, il crée des formes d'une grande finesse, dont il révèle ensuite la structure par sablage. Dans un équilibre constant entre agressivité pour user la matière, et délicatesse pour préserver son intégrité, il va jusqu'à la transparence pour donner naissance à une véritable dentelle*

*de bois. Ses créations, alliant maîtrise technique et délicatesse, nous plongent dans l'histoire des arbres dans un subtil jeu de matière et de lumière.*

*Cette technique qu'il a inventée suscite l'intérêt des collectionneurs et galeries dans le monde entier. Ses pièces sont présentes dans les collections permanentes d'Ateliers d'Art de France, de l'American Association of Woodturners et du New York Museum of Art and Design, ainsi que dans des collections privées en Asie, Moyen Orient, Europe et Etats-Unis.*

**DEMO : Tournage d'une théière**  
Comment créer une théière par tournage et sculpture.

samedi >> 10h30, salle 3

[www.lavieenbois.com](http://www.lavieenbois.com)



FRANCE



Jean-Paul ROSSI



*Je suis né en 1946, dans les Bauges, près de Chambéry et j'y habite toujours. Encore enfant, j'ai pu apercevoir le travail d'un Ancien fabriquant la vaisselle en bois au tour à perche. Je suis un manuel et j'ai voulu immédiatement faire comme lui. Pour la transmission du métier, pas d'écrits et encore moins d'oral ! J'ai donc tout exploré, y compris les voies de garage ! Je suis un amateur (qui aime), une bonne partie de mes temps libres ( depuis les années 68-70) a donc été consacrée à la*

*fabrication de la vaisselle à partir du bois vert creusé au crochet, d'abord au tour à moteur (aïe aïe !), puis, depuis 1995 au tour alternatif à pédale et à perche. Arrivé à l'âge mûr (bien mûr !) je commence à comprendre un peu le système, donc à pouvoir l'expliquer.*

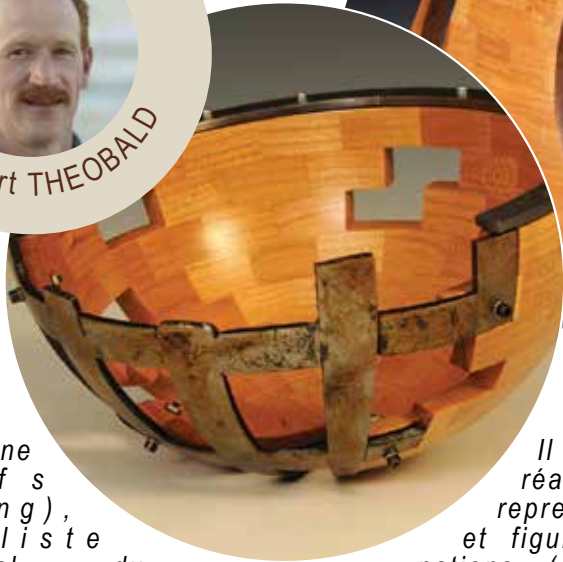
*Ce tournage de vaisselle est signalé dans un texte daté de 1345 (aux archives de Chambéry).*

*Il est nommé "Argenterie des Bauges", par dérision depuis 1645 et ça continue !... "*

**ANIMATION : Tournage de la vaisselle en bois vert, au tour à perche**

Je vais privilégier les pièces avec un manche ou une prise (louche, tasse) qui font appel au tournage de portions de cercles et à la coupe du bois "sur le retour".





*Vit à Pine Bluffs (Wyoming), spécialiste international du tournage segmenté, il a réalisé deux DVD sur le sujet.*

*Il aime notamment réaliser des vases reprenant les dessins et figures des premières nations (appelées autrefois amérindiens)*

### **DEMO 1 : Construction d'un bol segmenté**

Ne vous laissez pas intimider par l'apparente complexité d'un motif segmenté !

Venez découvrir comment planifier vos propres projets avec précision et anticiper les éventuels problèmes avant même de couper votre bois.

Je vous montrerai comment créer des motifs qui embelliront votre tournage segmenté, et de nombreuses méthodes pour faciliter vos collages et ne pas perdre de temps.

*jeudi >> 16h30, salle 1*

*samedi >> 14h30, salle 1*



### **DEMO 2 : Sortir des sentiers battus**

Cette présentation profitable aux tourneurs intéressés ou non par le tournage segmenté vous aidera à penser différemment votre travail et votre création. Nous ferons un pas-à-pas détaillé sur une de mes pièces, afin de discuter des différentes étapes qui permettent de passer d'une pièce rêvée à

une pièce réalisée.

Nous parlerons d'inspiration, d'évolution du design de la pièce, de la résolution des problèmes rencontrés, de prototypage, et de création.

*vendredi >> 16h30, salle 1*



### **DEMO 3 : Tournage segmenté ajouré**

Une aventure qui vous entraînera dans le collage de pièces multiples, laissant des interstices entre les segments pour créer

des effets qui viendront mettre en valeur les qualités des différents bois collés.

*vendredi >> 14h30, salle 1*



### **DEMO 4 : Passer au niveau supérieur**

Cette présentation vous montrera l'évolution de mon travail artistique sur plus de 25 ans ; j'apporterai un commentaire sur les aspects à la fois positif et négatif de ce travail. Nous discuterons sur la manière de penser votre travail pour le rendre plus créatif et l'amener à

un niveau supérieur. Vous améliorerez votre propre tournage en comprenant comment mon travail a évolué au fil des pièces et des séries, formant ainsi une identité globale.

*dimanche >> 10h30, salle 1*



### **DEMO 5 : Travail de la pierre**

Venez découvrir les techniques de collage et de tournage de la pierre.

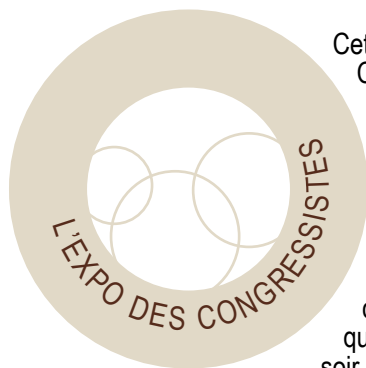
Il existe une variété infinie de pierres qui peuvent être utilisées dans le tournage segmenté : Albâtre, pierre à savon,

Pyrophyllite, et Calcite.

Je vous apprendrai par où commencer !

*dimanche >> 8h30, salle 1*





Cette exposition rassemble les pièces des participants au Congrès.

Nous faisons cela lors de tous les Congrès. C'est une bonne occasion pour découvrir les talents cachés et les belles surprises sont nombreuses.

Une façon, aussi, pour chacun de participer activement au Congrès et à la promotion du tournage d'Art sur Bois.

Certaines pièces marquées d'une gommette de couleur sont offertes pour la vente aux enchères qui aura lieu le samedi soir après dîner.

*Office du Tourisme*



Cette exposition comporte environ 25 pièces qui sont représentatives du travail des adhérents de l'AFTAB de ces dernières années.

A celles-ci s'ajoute une œuvre considérable d'un de nos adhérents Patrick Noble qui a remporté le concours des Meilleurs Ouvriers de France en 2015.

Le tournage ornemental est une des facettes importante du tournage d'art. C'est d'ailleurs par le tournage ornemental que l'art s'est lié au tournage dans les siècles passés. Si aujourd'hui le tournage d'art a pris une tournure beaucoup plus contemporaine, la présentation de pièces ornementales reste pour beaucoup de visiteurs d'exposition un sujet d'intérêt intense. C'est l'occasion de découvrir les aspects magiques de la réalisation de ces œuvres.

Une sélection, parmi les meilleures de 60 pièces environ de 25 tourneurs professionnels ainsi que celles des démonstrateurs étrangers et français du congrès de l'AF-TAB.

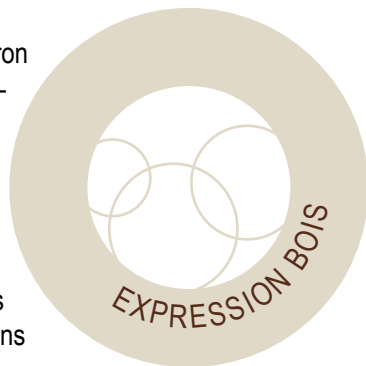
Vous serez séduits par leur dextérité et leur technique irréprochable toujours au service d'une créativité et d'une esthétique personnelles qui leur permet d'être admis dans le gotha des métiers d'art.

Une véritable révolution s'est opérée dans le tournage d'art au cours de la période 1980/2000.

Elle se poursuit aujourd'hui encore : mélange des matières, des connaissances, des techniques qui pourraient être a priori jugées sans rapport avec le tournage.

Jugez-en par vous-même !

*Les œuvres sont disponibles à la vente.*



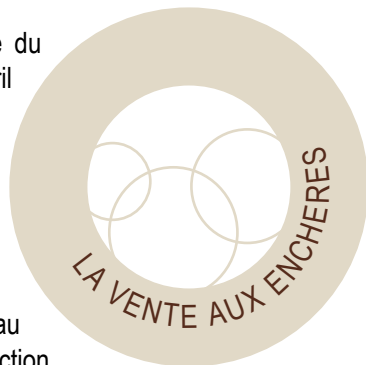
Office du Tourisme

La vente aux enchères est organisée dans le cadre du congrès international de Combloux du 21 au 24 avril 2016.

Les ressources dégagées par les ventes contribueront à réduire le déséquilibre du budget de l'évènement pour lequel nous avons souhaité vous offrir le meilleur du tournage, en invitant des pointures internationales. Pour constituer le stock d'œuvres proposées à la vente, nous sollicitons les intervenants et les participants au congrès pour que chacun apporte sa pierre à la construction de l'édifice.

L'expérience montre que ces ventes aux enchères sont pour beaucoup l'occasion d'acquérir des pièces de valeur à des conditions toujours avantageuses par rapport aux circuits de vente habituels.

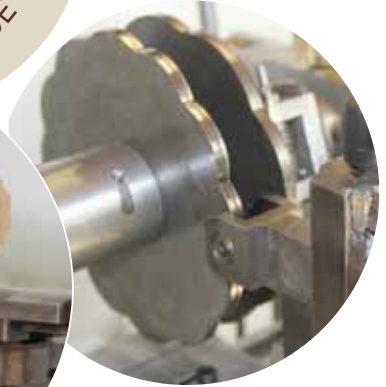
C'est aussi un moment palpitant à vivre pour les spectateurs et participants lorsqu'une enchère est âprement disputée.





Vendredi & Samedi >>  
10h-12h et 14h30-18h

Dimanche >> 10h-12h



Tout au long du congrès et en parallèle, nous présentons à l'office du tourisme des tourneurs « maîtres dans leur spécialité » :

**Jean-Paul Rossi** : Il se dit que les Savoyards ont dû céder leur argenterie pour permettre à leurs seigneurs de faire la guerre ! Là, n'ayant plus ce métal précieux, ils ont développé le tournage sur bois pour créer leur vaisselle dans du sycomore local ! Ainsi est née la légende de « l'argenterie des Bauges » et Jean Paul Rossi, pur savoyard, perpétue cette tradition avec son tour à perche qu'il a lui-même construit et qui n'a nul besoin que de sa seule force pour fonctionner ! Et surtout ses tours de main et sa pratique !

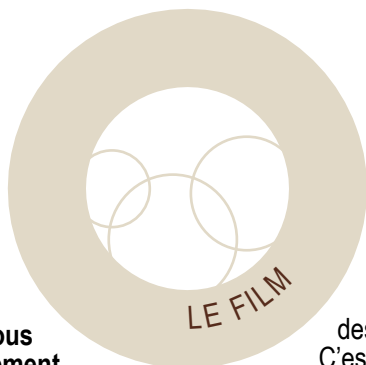
Aux antipodes de Jean-Paul, le tour de **Jean-Claude Charpignon** : merveille de technologie, cames, clavettes, fraises, rosette, engrenages, démultiplication....

Vous serez sidérés par cette machine conçue et commandée par JC Charpignon qui vous replongera dans le tournage du XVIIIème siècle revisité par ses soins et aujourd'hui très contemporain !

**Jean-Pierre Vérilhac**, ancien ébéniste sera aussi de la partie avec son tour à pédale qu'il a lui-même construit selon les règles de l'art ! Avec ses collègues de l'antenne AFTAB en région lyonnaise, il multiplie les interventions dans les écoles, les journées du patrimoine et autres fêtes « artisanales ».

**Les adhérents de l'AFTAB** seront aussi présents pour des démonstrations. Jamais avares de démontrer, expliquer, partager...ils seront là pour vous révéler leur savoir-faire et le plaisir qu'ils ont à pratiquer cet art méconnu qui pourtant avait séduit la noblesse du XVIIIème !





vendredi >> 20h30,  
Office du Tourisme

**L'AFTAB organise tous les deux ans un événement unique en Europe : l'Art & la Matière.**

Il s'agit d'une collaboration entre 50 artisans d'art et artistes venus de tous horizons, pour échanger leurs savoir-faire, mélanger toutes les matières et s'inspirer mutuellement afin de créer ensemble, des œuvres contemporaines, présentées au cours de la vente aux enchères qui clôture la semaine.

Immergés dans un milieu uniquement dédié à la création, les participants ont toute liberté pour travailler et créer ensemble.

Le but est la rencontre entre métiers d'art variés afin d'élargir le champ des possibles, laisser libre cours à l'effervescence créative, repartir avec

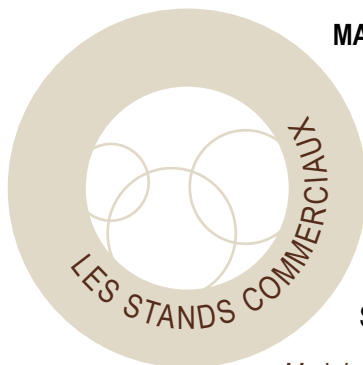
des idées et de nouveaux projets. C'est aussi le plaisir d'échanger, de montrer son savoir-faire et d'en apprendre d'autres.

Cette collaboration se déroule à Aiguines dans le Var, où l'école Escoulen, fief du tournage d'art sur bois, prend peu à peu l'aspect d'une ruche en ébullition.

Cette année un film a été réalisé par Muriel Biton, en co-production avec l'AFTAB et Les Films du Chassezac.



## MATERIEL, LIBRAIRIE, BOIS, FORMATIONS



Auvergne Tournage Tradition

[www.auvergne-tournage.com](http://www.auvergne-tournage.com)

Auprès de mon Arbre

[www.aupresdemonarbre-tournagesurbois.com](http://www.aupresdemonarbre-tournagesurbois.com)

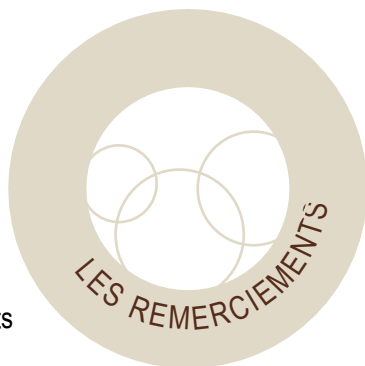
Éditions VIAL [www.editionsvial.com](http://www.editionsvial.com)

Ecole Escoulen [www.escoulen.com](http://www.escoulen.com)

Sous le Fromager [www.souslefromager.com](http://www.souslefromager.com)

*Mairie, Salle de motricité*

Réussir un congrès international demande la convergence des capacités et des énergies de nombreux acteurs qu'ils soient institutionnels ou particuliers. Sans eux point de congrès, d'expositions, démonstrations mais aussi de rencontres, échanges, discussions entre participants, démonstrateurs ou simples visiteurs séduits par tant de créativité, de beauté et de simplicité.



Nos remerciements vont tout particulièrement à la commune de Combloux, ses élus et ses employés qui nous ont accueillis dans cette superbe commune, mettant à notre disposition leurs moyens humains et matériels. Il en est de même de l'office du tourisme. Nous n'oublions pas non plus les instances locales ou départementales qui nous ont apporté leur soutien financier.

Sans nos bénévoles, leurs amis ou conjoints ce congrès n'aurait pas vu le jour. Ils sont les nombreux maillons d'une organisation parfois complexe et astreignante qui nécessite de longs mois de mise en œuvre. C'est bien la force du mouvement associatif de permettre que chacun apporte sa pierre (ou son bois) !

Nous souhaitons que se reconnaissent ici tous ceux qui, à des degrés divers, ont contribué au succès de ce congrès. Nous ne minimisons pas les apports de chacun, nous savons trop que sans eux il n'y a pas de réussite possible !



LE PLAN

Office du Tourisme



«Pollens» Alain Maillard